

Zeitschrift: Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung

Herausgeber: Schweizerische Stiftung Für das Alter

Band: 43 (1965)

Heft: 2

Buchbesprechung: Bücherecke = Livres

Autor: A.L.V.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

bête énorme qu'il n'a pas entendue venir, dont il devrait pourtant sentir le souffle sur la nuque. Nous restons jeunes tant que nous demeurons inconscients de ce souffle. La vraie jeunesse est un temps de totale inconscience.»

Peut-être que Mauriac a grandi dans une période très différente de la nôtre, où la vie pouvait le laisser, lui et les autres, dans cette totale inconscience. Mais ce n'est pas vrai de nous. Pour apprendre à travailler, oui, on regarde ceux qui ont 40 ou 50 ans. Mais pour apprendre à vivre, c'est vous, les vieillards, qu'on regarde. Même si vous vous sentez souvent, dans ce monde ingrat et un peu fou, ébloués, piétinés, c'est à vous, en secret, qu'on regarde parce que vous êtes au bout de la course. Parce que, peu à peu, vous déposez les armes, vous gardez l'essentiel, comme François Mauriac: ses haines fondamentales et son espoir invulnérable.

Les gens dans la force de l'âge, voyez-vous, ils nous agacent un peu. Ils composent, ils jouent; embarrassés de leur masque; pas délivrés de leur jeunesse. Ils travaillent bien, mais ils vivent souvent mal.

Tandis que vous, et on le dit en un total respect, vous rejoignez l'enfance. Vous n'avez plus rien à perdre, plus rien à gagner. Vous avez acquis, quelle chance, le droit de dire ce que vous pensez. Vous savez beaucoup de choses. Comment se fait-il que vous ne sachiez pas combien nous avons besoin de vous; combien nous avons envie de vivre à vos côtés quand vous arrivez près du but et, comme un vrai coureur, prenez l'élan pour aller un peu plus loin que le but; vous du moins qui avez appris de la vie à entrer chez le Père, apaisés sur les petites choses, mais inquiets, impatients, inassouvis sur les grandes.

Freddy Klopfenstein dans «La Vie protestante»

Bücherecke—Livres

Elisabeth Eppler: Aus dem Leben unserer Betagten in Alterssiedlungen und Altersheimen Zürichs.

Es handelt sich um eine Diplomarbeit des Instituts für Angewandte Psychologie, Zürich. Die Verfasserin stellte sich die Aufgabe, das Leben der Bewohner in Alterssiedlungen und Altersheimen in Zürich zu studieren und die Licht- und Schatten-

seiten der Lebensweise in diesen zwei verschiedenen Einrichtungen miteinander zu vergleichen. Es ging ihr darum, einen möglichst umfassenden Einblick in das Leben alter Menschen in diesen Wohngemeinschaften zu gewinnen. Fühlen sie sich zuhause und geborgen? Welches sind ihre Bedürfnisse und Wünsche? An was freuen sie sich? Worunter leiden sie? Womit beschäftigen sie sich? Wie steht es um ihre sozialen Beziehungen? Was betrachten sie selber als den Sinn des Lebens bzw. ihres Daseins, und wie stellen sie sich zu religiösen Fragen? Durch eine eingehende Befragung der Bewohner erhielt die Verfasserin Einblick in ihr Befinden und in ihre seelische Verfassung. Das Ergebnis dieser Arbeit ist ein wertvoller Beitrag zur Psychologie des Alters. Es ist nur zu bedauern, dass eine solche Diplomarbeit nicht weiteren Kreisen zugänglich ist.

A.L.V.

Hedri A.: «Der alte Mensch und die psychiatrische Klinik». 44 Seiten. Basel/Stuttgart 1964. Verlag Schwabe & Co. Broschiert Fr. 4.80.

Wer es erlebt hat, wie passiv früher die Psychiatrie den alten seelisch Kranken gegenüberstand, der staunt über die Wandlung der ärztlichen und pflegerischen Einstellung, wie sie in diesem kleinen Buch zum Ausdruck kommt. Aus den Ausführungen des Verfassers geht hervor, dass auch der seelisch abgebaute alte Mensch ernst genommen werden muss: «Man muss sich hüten, davon auszugehen, dass diese Leute wenig davon realisieren, was mit ihnen und um sie geschieht.» Nicht selten ist man durch Aussprüche von Patienten, die einen stumpfen Eindruck machen und ganz apathisch scheinen, überrascht, die zeigen, dass in ihrem Innern viel mehr vorgeht, als man es vermuten würde. Der Verfasser bringt dafür ein eindrückliches Beispiel: Ein solcher 80jähriger Patient äusserte sich bei der Untersuchung ganz unvermittelt: «Viele machen Sprüche, aber im Grund verachten sie die Alten.» In der neuzeitlichen Beschäftigungstherapie ist ein wichtiges Heilmittel für die Alterspatienten gefunden worden. Sie vermittelt diesen ein «Erfolgs Erlebnis», das sich heilsam auswirkt. Der Verfasser hat aus seiner Erfahrung die Ueberzeugung gewonnen, dass bei diesen Patienten das Bedürfnis nach einer seelischen Behandlung vorhanden ist. «Ist es wirklich so undankbar, einem Menschen, der an seinem Lebensabend hoff-

nungslos verzagt und verzweifelt, in seinem Verzweiflungszustand hilfesuchend seine Hand ausstreckt, unsere Hand anzubieten?» Sehr wertvoll scheint uns, was der Verfasser über die Angehörigen dieser Patienten schreibt. Das Büchlein bezieht sich zwar eindeutig auf seelisch kranke alte Menschen; es lässt sich daraus sehr viel lernen für das Verständnis des alten Menschen überhaupt. Manche krankhaften Zustände sind oft eine Uebertreibung und Uebersteigerung von Erscheinungen, deren Altwerden einen «normalen» Verlauf nimmt. Das Büchlein sei allen Lesern, besonders denen, die in der Alterspflege oder Altersfürsorge tätig sind, aufs wärmste empfohlen. A. L. V.

May-Suzanne Corbellari : « La Situation des Personnes âgées dans le Sud du Jura Bernois. » Travail présenté à l'Ecole d'Etudes Sociales de Genève en vue de l'obtention du Diplôme, Genève 1964.

L'auteur de cette étude raconte que, dans le cours de ses études à l'Ecole d'Etudes Sociales, elle a travaillé momentanément à la Clinique Médicale de l'Université de Genève. C'est grâce à cette activité qu'elle a pris un très particulier intérêt au sort des malades âgés. C'est pourquoi elle se décida à choisir pour sujet de son travail de diplôme les institutions concernant l'aide sociale et les soins donnés aux malades âgés, dans les districts de La Neuveville, de Courtelary, des Franches Montagnes et de Moutier. En tant que Jurassienne, elle connaissait donc bien ce pays. Elle visita les huit homes existant pour personnes âgées, travailla pendant deux mois dans l'un d'eux, puis prit contact avec les douze aides familiales de la contrée et les organes de la Fondation « Pour la Vieillesse ». Nous trouvons dans cet exposé, pour ce qui est des soins à donner aux malades âgés, une précise description concernant le personnel soignant, les aides qui le secondent, la pension à payer et l'organisation de ces maisons. Nous avons de plus un rapport exact sur la façon dont le personnel dirigeant interprète ses expériences. Puis suit un coup d'œil général sur les dispositions des autorités et du public vis-à-vis du problème du vieillissement. La façon dont l'auteur du travail raconte les interviews qu'elle a eues avec des représentants du personnel religieux ou des assistantes sociales nous paraît particulièrement valable. En résumé, la rédactrice de ce travail nous donne une vivante et juste image des soins donnés aux vieillards à domicile ou dans

des homes dans les districts où son enquête l'a conduite. Nous ne connaissons aucun autre travail qui nous renseigne aussi bien que celui-là sur les problèmes touchant la vieillesse dans une quelconque partie de la Suisse. La rédactrice d'autre part ne laisse pas d'exprimer ses critiques relatives aux conditions actuellement existantes. Elle fait d'intéressantes propositions sur les améliorations nécessaires à apporter dans ces maisons et sur la création de nouvelles institutions. Car il n'y a pas encore de cités-vieillesse dans cette partie du Jura. Aussi est-ce avec une solide conviction que nous désirerions voir de pareilles enquêtes et d'un niveau si élevé faites dans d'autres régions de notre pays. Enfin nous pensons que ce travail si intéressant devrait être répandu dans tous les milieux à qui le bien-être de nos vieillards est à cœur. Cet exposé a une telle importance que nous souhaitons qu'il ne dorme pas dans les archives de l'Ecole des Etudes Sociales de Genève.

«Du sollst ein Segen sein — Vom Sinn des Alters.» Herausgegeben von Erika Horn. Verlag Styria, Graz, Wien und Köln 1964. Gebunden und illustriert, 290 Seiten, Fr. 25.40.

In diesem Buch kommen grosse Menschen wie Goethe, Hermann Hesse, Ina Seidel, Martin Buber, Rilke und andere zum Wort. Sie alle möchten uns helfen, den fruchtbaren Sinn des Alters zu entdecken, seine nur ihm eigenen inneren und äusseren Möglichkeiten zu erschliessen. Das Buch zeigt in seinem ersten Teil «Begegnungen und Bilder» in einer sorgfältigen Anthologie von Gedichten, Betrachtungen, Lebensbildern und Erinnerungen, wie sich der Mensch im Alter zu bewähren, ja zu seiner Fülle und Erfüllung zu finden vermag, während der zweite Teil «Besinnung und Tatbestand» die soziologischen und geistigen Notwendigkeiten darlegt und die psychologischen, medizinischen, theologischen Zusammenhänge zu erkennen sucht, die mit dem Altersproblem gegeben sind. Dieses Buch ist für den alten Menschen geschrieben — aber nicht nur für ihn. Auch und gerade die mittlere Generation wird aus ihm Nutzen ziehen. Sie steht ja zu den Alten in Familie und Gesellschaft in enger Beziehung und hat es weitgehend in der Hand, das «Altersproblem» im liebevollen Umgang, durch ihr lebendiges Beispiel den Kindern gegenüber und auch durch die von ihr getragene Gesetzgebung zu lösen. Nicht zuletzt sollte jeder Mensch sich selbst rechtzeitig auf das eigene Altwerden vorbereiten.